Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
https://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
https://archief.brussel.be

Le livret est de

Scribe

2

Le Mariage de

Raison

répétition

Ouverture

Grave

Violon

clarin.

flutte

basso pizzice.

Cotoni

violoncelly

Tutto solo.

Viggice

clarin.

col basso

flutte et Basson

flutte

S.S.

ici

all.o molto

Fin de l'ouverture

N°1. N'entend pas la plaisanterie

en ut

Pinchon

Da puis que Da pay er comp tant ma femm' m'a

fait prend' l'habi tu de mon ri chess' vont en

amy mem tant s'la c'que c'est que l'epae = ti =

= tu = de

De

N° 2. Y'la un digne homme!

De Suite

Pinchon

c'ert un brave et bon mi li =

tai re un bon nete hom me Dieu mer =

= cy

violon

rit

N° 9. il Vous dira si vous pouvez entrer

Benchon

De = pê = chons nous il Sor = ti rait peut

Être et je m'en vais en fermier dé = lé =

= gent à Son le ver of = frir a nos = tre

maître nos humbl-res poete ain si que mon ar =

fin

= gent

tutti

De pe cher
De pe chons

N° 4. Je n'entends rien à tout cela

un accord Di 6

6

Bertrand

des me de =

= cins et de la phar ma = ci = e

un bon Sol Date Con nait peu les Se =

= crete ent = il Slés = sé le Schnick et l'eau de

vi e Du re com presse ont bien tot fait les

frais

= nance et la vic = toire ach' vait la

que = ri = jon

N.° 5. Si vous l'aimez mieux? Comme tu voudras

Edouard

d'au tre doc teur il n'est pas neces

Suzette

= sai re je Se rai le votre au jour =

= d'hui il faut res = ter et tranquille et vous

tai = re

Edouard

N.° 6. Pour l'aider dans Sa toilette, oui monsieur

Suzette

mais je vou = lais moi

Son guide or = di = nai = re Son = te =

= nir ses pas! je le vois il fait fort

beau fort gai = ne = ment ma che re

de pro = te' = ger un plus pres tant que

Soy

V.S.

viol.

N°. 4. au moment ou je parv. il se pourrait

Un accord

Bertrand

mon ge'=ne'=ral me

le de man de pourrait je re fu ser pe=

pinchon

ler oui ta com plai sance est trop

grande et je dei=rais je ne veux

pas

Bertrand

N°8. parce que ma femme va m'attendre

Pinchon

De puis c'ma tin je Suis

Se' = pa = ré d'el = le de mon ab =

= sen' elle me gron da ton jour c'ert un tour =

= ment qu'un a mour Si fi = del le ce tour ment

la c'ert l'bon heur de mes jour quand ell' Se

fache hé las elle ert Si non ce c'ert pour mon

Coeur un plai sir ton jour neuf et quand j'rev

D'moi j'm'en tend gron der per = son ne va

pour me prend il m'Semble que je Suis

neuf de puis c'ma tin je Suis Se' pa ré

Bertrand l'ma tin it ert

d'el le de mon ab sen elle me gron de ton =

de Son ne le

= jour c'ert un tour ment qu'un a mour Si fi =

= del le mais c'tour ment la c'ert l'bon heur

de mes jour ozches

de ses jour

fa mineur N.

N°9. Je t'accompagnerai ... quel Supplice

Edouard

Dune af= fai re qui m'in ter=

Mr. Debremont

=res= se je m'oc= cu pais par tout ou sur le

champ eh quoi ma de= mar= de te

Edouard

bles= se et mon ar= deur tim por tu ne cor=

=ment non pas mon pè= re non vrai ment

mais le mo= tif de cette af=

Mr. Debremont

= fai= re ne Saurait etre ho-no=

= ra= ble mon fils dès qu'il vous

faut re dou ter les a= rès et les re=

= gards de no= tre pè= re

Mi B. N

N°10. que je Lexécute à linStant malheureux

Mr. Debremont

un pa reil mot et Sor ti de ta

bou che tu veux t'ar mer de mes pro pres a=

=veux eh bien in= grat puis que rien ne te

tou che Va tout le moi va mou rir tu le

peux Dau tres que toi ne fer= me=ront les

yeux

Saul Litvinne à la Gaîté

fille de de vais a voir un pa reil

fille orchest

Bart

M.e H. permettez général, c'est autre chose

Bertrand

je Sais c'que

j'dois de R'con nais= San ce à vot bon=

= té à vos soins qué= ré= cup mais ça n'va

par jus= qu'a Bra ver la chan=

= ce Bien by= meu plus fille affé=ré=

= leup

Bart

Bar

Bar

ut

ff

Fragment Du Final de la Dame Blanche

N.o 12. Voila Suzette elle même qui va te rassurer

All.o Moderato

Mr. Debremont

ap = pro = cher vous ma = che = ze

Bertrand

fil = le Dieu quel ent ai = mable et gen =

Mr. Debremont

= til = le vous m'a = vez pro =

= mis ce ma = tin de prendre un e =

= pour de ma main rit

Suzette a part

et le voi = ci grand

Bertrand a Mr. Debremont

Dieu mon gé = né = ral je trem ble

je ne pour = rai jamais lui plaire ce ma

Debremont

semble et je ne l'aurai pas choi =

= si si j'en eus le cou = ra

de Bertrand plus dig = ne que lui

el = le se tait je n'ai plus

Des = pé = rance par = lez

Suzette

vous l = tez Sur Bertrand de mon o =

= bé = is = san = ce qu'en tends je quel bon =

= heur vous con = sen = tez oui mon sieur

Suzette

Mr. de Debremont

Bertrand

oui c'en est par sa ver =

ac = cords ac =

V. S.

fait oui c'en est

= te par Sa ver =

= lous al = lous al =

fait l'hy men mé = ga = ga

= te par Son cou = ra = ga

= lous je n'prend cou = ra = ga

im = mo = lou nous pour Son bon =

de mon fils je Sauve l'hon =

oh quoi j'ai Sau tou = cher Son

= heur al lous re = Son blous de cou =

= heur tout va bien tout va bien et ce ma = ri =

cœur aus = si dans notre peu reup mé =

= ra = ga ca = chou le

= a = ga je nous tou je nous

= ma = ga je ne viz

trou = ble de mon

tou fé = ra le Bon =

= Vrai qu'pour Son Bon =

Cœur

= heur

= heur quelle ert jo = lie quel ert jo =

= li = e et quel ert mon Bon =

= heur quelle ert jo = li = e quelle ert jo =

= li e et quel ert mon Bon =

S. S.

ca chous le trou-ble de mon

de mon fils se sau-ve bhon-

-heur quelle est jo-lie est quel est mon bon-

Cœur vio-lon

-neur les chœurs entrent ve-

-hour

-ner ve-ner mes a-

-mis ve-ner tour

car au-jour-dhui

pour nous sap-pê-te

nou vous plai-sir

nou vel-le fê-te

mais Sig nous au cha-teau

le con-trat d'un é-poup

tou-te la com-pa-gnie à la

noce est pa-é-e

Edouard

ces é-poup qui sont

bremont montrant Suzette

ils voi-ci la ma-ri-

Edouard Suzette

é-e o ciel moi

Sophie

quoi dent Su-zet-te

h.c.

quoi dent Su-zet-te

h.t.

Basse

Bremont

Mê = me oh oui vrai = ment

fai = tes lui vo = tre com = plè =

= ment je n'y puis croire en =

Bremont quel est donc ce mys = tè = re

oui c'est el = le qui la vou =

= lu pour son hon neur Sa =

= chez au moins vous tai se et plus qui =

= tez Da = vois moins de ver = tu

cet hy = men qui me dé = tes =

= pè = re n'ai ra pas lieu

je le pro = mets Bremont a part et

moi je pro = mets

Ici

De veil = ler sur toi

Violon

Suzette

Edouard

Bremont

Bertrand ~~1er Dessus~~

~~2e Dessus~~

1er Dessus

2e Dessus

~~Ht Cont~~

H. Cont

Tenor

Basse

oui c'est fait

Edouard oui je ren = pars

par sa ver = tu

al = lons al = lons

à la noce

S. S.

oui c'en est fait Ilhy = ~~mon~~ mon =

oui je nom= prai ce ma = ri =

par sa ver= tu par son cou=

al = lons al= lons je n'prends cou=

à la no ce mon je m'en =

à la

= ge ge im = mo = lons

= a ge qui dont ma ra =

= ra ge de mon

= ra = ge eh quoi j'ai

= ga = ge je veux y dan =

bon

nous pour son bon=
=vir le bon=
fle je sais ne l'hon=
Su tou= cher son
=ver et de mon

h.C.
jeun

bon

=heur al tous re dou blons de cou=
=heur de de'=pit da mour et de
=heur tout va bien tout va bien et ca ma ri=
cœur aut ri dans ma=the heureux me=
cœur chan tons chan tons ca ma=ri=

bon

=naye ca chous le trou ble de mon
=ra ye je sens trè=sail=lir mon
=aye de nous tous de nous tou je ra le bon=
=naye je ne vi= vrai qu'pour son Bon=
=aye chan tous chan tou chan tous leur bon=

bon

p

Coeur
Coeur
=heur
=heur quelle est jo lie quelle est jo= li e et quel est mon bon=
=heur
=heur
=heur
=heur
=heur

heur quelle est fo lie quelle est fo | li e et quel est mon bon=

ce chous le | trou ble de mon
je sens là | tet= tait= tir mon
de mon fils | je sau ve l'hon=
=heur quelle est fa= ze | lie et quel est mon bon=
chan tous chan | tous leur bon=
chantous
chantous

Coeur ca chons le trou ble de mon

Coeur je sens là tres = saill = lir mon

=heur de mon fils je sau ve l'hon =

=heur quelle est jo = lie et quel est mon bon =

=heur chan tons chan tons leur hon =

Coeur ca chons le trou ble de mon

Coeur je sens là tres = saill = lir mon

=heur de mon fils je sau ve l'hon =

=heur quelle est jo = lie et quel est mon bon =

=heur chan tons chan tons leur hon =

Cœur ca chons le trou ble de mon

Cœur je sens là trei = sail = lir mon

=peur de mon fils je sau ve l'hon=

=neur quelle est je= lie et quel est mon bon =

=heur chan tons chan tons leur bon=

Cœur le trou ble de mon

Cœur de rage et de fu=

=reur je sau= ve l'hon=

=heur quel est mon bon=

=heur chan= tons leur bon=

le vœu

Cœur

=eur

=heur

=heur

Fin du 1er acte

N° 4.

Entr-acte

All.o moto

za

clari Solo

retarder un peu

1.o tempo

passer

Acte Second

M.e Hu tu me gronderas sans cesse

M.me pinchon

Oui plaignez vous mon cher E =

= pour En vé ri té je Suis trop mon =

= ne mais Si jeus des torts en vers

vous fai sons la paix je te par don =

= ne

S. S.

N° 15. C'est à Vous je Vous les abandonne

Bertrand

pour la pa rure et

pour l'air e'= le'= gant je vous qu'ma

femme e'= dipt' tou tes les au tres

que j'suis peu deux d'ruban teint de mon

Sang va me ser vir pour a che= ter les

vo = tres

N° 16. pour me la rendre

a l'ord W.

Un temps

Accord

Bertrand

nous at= ten=

= dons ce soir tout le vil= la= ge

et je vais tout dis po= ser pour le

bal car vous dans l'ser ce doit

etr' de votre Suzette à ige ch quoi

Sans vous sans moi c'est g = gal

Seul ment ce soir sans rien dire on si=

= len ce der= rie re vous je comp=

=te me pla = ser

2e fois

(Il sort par le fond)

Cet amour que vous n'avez pas vien=dra peu a peu peu a peu

N°. 17. [illegible] 2e pinchon

Dans mon me'=

=na. je et Sans Vouloir peut e =

=tre je fais par foi qu'on ja=ger mon ma=

=ri et Si pour tant l'mon=dre

danger pouvait n'ar=tre Sans he'=si'=

=ter J'donn'rais mes jours pour lui

N°. 18. Je ne voudrais pas en jurer

Mme Pinchon

dett mon Se = cret j'veux bien tout

bar t'en faire i = ci la con = fi =

= den ce mais sur tout

gar de le Si = len = ce

N°. 19. Ça c'est différent

Mme Pinchon

ut on ne sait pas dett la pau =

= den ce ce qui peut ar = ri = ver aus =

= si Jay re = fu = sé par pré = voy =

= an ce non pour moi mais pour mon ma =

= ri

rit

V.S.

rit

Mr 20 c'est terrible un Duel

pinchon

a tren te

par Lun Sur Lautre on Sia = van ee

et Ser trand mar chait tout jay = eup

En fe' = Don nant un ptit air de ro =

= man ee quand re ten = tit Sou =

= dain un coup puis Deup

rit

N° 21. un Brave et Digne garçon

Bertrand

qu'avez vous donc devenu cet air at=ten=

=dri ils pleurent tous deux et. quoi Suzette aus=

=si (courant à elle) qui peut causer ces pleurs qu'en=

=vain vos yeux re=tien=nent je

n'veux rien d'vos plai=sirs qu'à vous seule ils re=

=viennent mais ma vie ma=ri=e=e vos

cha=grins m'ap=par=tiennent et j'veux la moi=

=tié et

De Suite

N° 22. ent=ee Mad^lle Suzette

Bertrand

Je n'en ai

qu'un un seul qui m'in qui=è=te

Vaudeville Final

N.° 27. Colonel et marié

All.° moto

Canto
madame Pinchon

Ah quel plaisir d'être

marié — é ah quel plaisir d'être marié —

é ah votre hymen je pense tout bas —

lorsque seul en prié que d'é —

pouse de mes souhaits j'unis avec vous di —

vorce de moitié ah ah quel plai —

sir ah quel plai — sir ah quel plai —

Suivez

sir le vla marié —

é ah quel plaisir d'être marié —

Pinchon

é ah quel plaisir d'être marié —

é ah quel plaisir d'être marié —

Edouard

adieu Ber —

F.S.

Suzette et Bertrand

Grand adieu Mes dame mes

Vous vous vous vous ils s'en li=

cou

Bertrand

= ser Dois-je croire au bon =

cou

= heur au bon = heur de ma

pp

vie ou mes sens sont ils a=bu=

vide

= ser eh quoi vous vous tai =

= ser eh quoi vous vous tai =

Suzette lui remet la clef Bertrand mr pinchon

= ser ah ah

Bertrand

ah! ah quel plai= sir de= te ma=ri =

Suzette et Madme pinchon

ah! quel plai

pinchon

Bertrand

= e'=e ah quel plai =

mr et mr pinchon

Madame pinchon

= sir d'ê = tre ma ri = é ah

pinchon

= sir

Mr Bonfrand

par =

Mr de Beaumont

quel plai = sir il te

Bertrand

Bonfrand

= sir d'ê = tre ma = ri = é ah

quel plai = sir d'ê = tre ma = ri =

sir

= tous que tout Sort ou = bli =

te reste rion a te mi

quel plai = sir d'ê = tre ma ri =

= é ah quel plai = sir d'ê = tre

= é par tous que tout Soit

tie

res = te mon a = mi = te = é

= é ah quel plai = sir d'ê = tre

ma = ri = é ah quel plai =

ou = bli = é par = tous que

a = te mi = res tie te it N te

ma = ri = é ah quel plai =

= Sur de = te ma = ri =

tout sort ou = blié =

res = te mon a = mi =

= Sur de = te ma ri =

= e'

= e'

= e'

= te'

= e'

Cors

s/cor

Fin